

sofca2



HOERBIGER

Lieferschein

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH

Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30179893
Lieferdatum: 05.07.2021
Auftragsnummer: 20102687
Ihre Best-Nr.: 550004506701
Lieferung: Komplett
Kontakt: Beate Stemmler
E-Mail: beate.stemmler@hoerbiger.com
Nettogewicht: 473,280 KG
Bruttogewicht: 566,780 KG
Anzahl Packstücke: 1
Lieferanten Nr: 910195611

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 7
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 07/07/21
Firma:

180297310

5011378429
243086

Kunden-Nr.: 198414

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG

Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -

Versandart: LKW

Abladestelle: 14248

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung	Nettogewicht	Menge EH
10	1012-2262-04	Hub system Ø72	0,493 KG	960 ST
		Alte Mat-Nr.: S0550586400		
		Kunden-Mat-Nr.: 550586400		
		Charge: 0020183331		
		Ursprungsland: DE		
900002	8000-2241-00	TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 - Grün		48 ST
		Alte Mat-Nr.: TBA-550211		
900003	8000-2089-00	TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146		1 ST
		Alte Mat-Nr.: TBA-520857		
		Kundenmaterialnummer: EURO-PAL.		
900004	8000-2092-00	TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA		1 ST

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

Lieferschein: 30179893

Pos.	Art.Nr.	Bezeichnung	Nettogewicht	Menge EH
		A1208		
		Alte Mat-Nr.: TBA-520892		
		Warentarifnummer: 39235090		

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).

1 Expeditor (Nume, adresă, țară) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) HOERBIGER SYNCHRON TECHNIK GMBH				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Acest transport este supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Destinatari (Nume, adresă, țară) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 1-1A 40026 MODUGNO IT				16 Transportator (Nume, adresă, țară) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) S.C. WTK S.R.L.-D TRANSPORT J5/1796/2016 - CUI RO36574209 ORADEA - ROMANIA			
3 Locul și data încărcării mărfii (localitatea, țară, data) Place of delivery of the goods (Place, country, date) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Localitatea / Place / Ort MODUGNO Țara / Country / Land ITALY Data / Date / Datum				17 Transportatori succesivi (Nume, adresă, țară) Successive carrier (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Locul și data încărcării mărfii (localitatea, țară, data) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Localitatea / Place / Ort OBERSTENFELD Țara / Country / Land GERMANY Data / Date / Datum				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Documente anexate Annexed documents Beigefügte Dokumente							
6 Mărci și numere Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 2				7 Nr. de colete Number of packages Anzahl der Packstücke 2			
8 Mărci ambalaj Marked packages Abk. Verpackung				9 Date mărfii Nature of the goods Bezeichnung der Güter			
10 Mărci statistice Statistical marks Statistischer Zeichen				11 Greutate brută în kg Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 684			
12 Cubaj în m³ Volume in m³ Umfang in m³							
Clasa Class Cifra Number Litera Letter Klasse, Ziffer, Buchstabe 13 Instrucțiuni expeditorului (Formalități vamale și oficiale) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 De plată de către To be paid by Zu zahlen von Expeditor Sender Absender Valută Currency Währung Destinatari Consignee Empfänger			
14 Rambursare Reimbursement Rückerstattung							
15 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Directio as to freight payment Franco, freight paid, frei Non franco, freight to be paid, unfrei				20 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen Special agreements Punct ieșire vamă / Grenzübergangsstelle			
21 Închelat la Established in Ausgefertigt in HOERBIGER SINCHRON 71420 OBERSTENFELD				24 Recepția mărfii: Data Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am 200			
22 Semnatura și ștampila expeditorului Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders WTK S.R.L.-D TRANSPORT J5/1796/2016 - CUI RO36574209 ORADEA - ROMANIA				23 Semnatura și ștampila transportatorului Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers WTK S.R.L.-D TRANSPORT J5/1796/2016 - CUI RO36574209 ORADEA - ROMANIA			
25 Autovehicul Vehicle Fahrzeug Număr circulație Registration number Kennzeichen C792 WTK				26 Greutatea brută în kg Gross weight Nutzlast 200			

In cazul mărfurilor periculoase trebuie să se indice pe ultima linie a rubricii - în alături de eventuala certificare - următoarele: clasă, cifră și literă (dacă e cazul)

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

07 LUG 2021
 "Răspunde cu încredere și
 verifică cu atenție cantitatea"